

МОДА



TALLINN 1948 - 1949 ТАЛЛИН



Касті табушліку орнаментіка-члісід.

Рэпрадэнтацыя з арнаментамі зялёных і чорных колераў.

НАЦЫЯНАЛЬНАЯ БІБЛІАТЭКА

БЕЛАРУСЬ

Дзяржаўная
Бібліятэка
БССР
Ім. Я. І. Янкі

www.nlb.by

Üheks tähtsamaks ülesandeks NSV Liidu sõjajärgse viisaastaku plaanis on NSV Liidu rahvaste materiaalse ja kultuurilise elutaseme tõstmine.

Viie aasta plaani seadus seab ülesande — „saavutada... tarbimisvahendeid tootva tööstuse tõus Nõukogude Liidu rahvaste materiaalse heaolu tagamiseks ning meie maal tähtsamate tarbe-esemete külluse loomiseks.“

Viisaastaku möödunud aastatel, ennenägematu töövaimustuse tagajärjel, on tunduvalt kasvanud villase, siid- ja puuvillase riide tootmine, on suurenenud jalatööde ja teiste laiatarbekaupade valmistamine.

Iga kuuga suurendab Nõukogude rahvaste tootmis-tegevus väljalastava toodangu hulka, tõstab töötajate heaolu taset ja sunnib mõtlema nõukogude inimese rõivastuse stiilile ning lõikele. Selles küsimuses peavad etendama suurt osa kunstnikud, modelleerijad ja moe-ateljeede töötajad.

Selle eriteadlaste rühma ülesandeks on luua lõigete ja värvide mitmekesiseid kombinatsioone sotsialistliku ühiskonna inimese rõivastuse kujundamiseks.

Nõukogude inimese rõivastust tööl ja puhkeajal, kodus ja tänaval iseloomustab lihtsus, kuid ühtlasi peab ta olema ilus ja elegantne. Meie nõukogude ajastu rõivastuses ei ole karjuvust ega veidrust, kodanliku ühiskonna eputavat šikki.

Riietuse nõukogude stiil peab erinema välismaa moest, mis ei sõltu otstarbest, vaid konkurentsi seadustest.

Meie loome oma riietuse stiili, mis vastab nõukogude inimeste iseloomule ja tegevusele. Lihtsates vormides ja joontes peitub ülim ilu ja elegants. Ilus ja hea on see riietus, mis ei „karju“, ei torka silma, vaid ümberpöörduvalt, rõõmustab silma oma maitsekusega. Kuid see lihtsus ei pea olema primitiivne ega labane.

Mõned meie modelleerijad ei suhtu tihti peale küllalt kriitiliselt niinimetatud „lääne“ moodidele ega kasuta küllaldaselt rahvusliku riietuse motiive, samal ajal kui me kõik oleme vaimustatud rahvarõiva mustri või moderniseeritud riietuse rahvapärastest lõikest. NSV Liidu rahvaste kaunist rahvuslikku ornamendi võib küllaldaselt kasutada kleitide, sallide, kootud esemete, trikotaaži ja peakatete kaunistamiseks.

Riietuse ilu seisab tema üksikute detailide sobivuses, nende detailide otstarbekuses. Riide ja jalanõude ilu peitub lõikejoonte selguses, värvide mahedas kooskõlas ja osavas toonide valikus. Tähtis on meele pidada, et ilusat ja sobivat riietust kantakse mõnuga, ta loob kandjale hea meeleolu.

Nagu tööstuses ja arhitektuuris on hinnatav ansambel, nii tuleb ka riietuses taotleda kõigi tualeti osade kooskõla.

Meil on juba nüüd, ühenduses kaubanduse laialdase arenemisega, palju võimalusi, et nõukogude inimese riietus saaks mitmekesiseks ja elegantseks.

Käesolev album on Eesti NSV Kohaliku Tööstuse Ministeeriumi esimene katse riietusmudelite loomisel. Selles kogumikus on esitatud tööriietuse ja tänavariietuse, spordi- ja puhkeriietuse mudelid vastavalt kõigile aastaegadele ja vanuseastmele.

Rühm eriteadlasi, kes töötas mudelite kallal, katsus moodsa lõike nõudeid ühendada eesti rahvarõiva lõike ja mustriga. Need katsed lõppesid mõningate saavutustega ja albumis on esitatud meie arvates rida õnnestunud mudeleid.

Järgmine sõna kuulub moe-ateljeede, rätsepatöökodade ja jalanõudetööstuse töötajatele, kellele soovitakse õmmelda riideid ja valmistada jalanõusid esitatud mudelite järgi.

Praegu püüame anda nõukogude mudelites ainult kõige paremat. Nõukogude tarbija esitab kergetööstusele üha suuremaid nõudmisi ja need nõudmised tuleb rahuldada.

Toimetuse kolleegium

Одной из важнейших задач послевоенного пятилетнего плана СССР является повышение материального и культурного уровня жизни народов СССР.

Закон о пятилетнем плане ставит задачу — «добиться подъема... промышленности, производящей предметы потребления для обеспечения материального благополучия народов Советского Союза и создания в стране обилия основных предметов потребления».

За прошедшие годы пятилетки, в результате невиданного трудового подъема, значительно возросло производство шерстяных, шелковых и хлопчатобумажных тканей, увеличился выпуск обуви и других изделий широкого потребления.

Производительная работа советского народа систематически увеличивает количество выпускаемой продукции, повышает уровень благосостояния трудящихся и предъявляет требования подумать о стиле и покрое одежды советских людей. В этом вопросе большую роль должны сыграть художники, модельеры и работники ателье мод.

Перед этой группой специалистов стоит задача показать всевозможные комбинации фасонов и красок для оформления костюмов людей социалистического общества.

Одежда советских людей на работе и на отдыхе, дома и на улице отличается простотой, но в то же время должна быть изящна и красива. В одежде нашей советской эпохи нет вычурности и крикливости, показного шика буржуазного общества.

Советский стиль костюма должен отличаться от зарубежной моды, которая подчиняется не целесообразности, а законам конкуренции.

Мы создаем наш собственный стиль одежды, который соответствует характеру и занятиям советских людей. В простых формах и линиях — высшая красота и изящество. Красив и хорош тот костюм, который не «кричит», не бросается в глаза, но, наоборот, радует глаз своим изяществом. Но эта простота не должна быть примитивной и доходить до уродства.

Некоторые наши модельеры подчас относятся недостаточно критически к так называемым «западным» модам и недостаточно используют мотивы национального костюма, в то время когда мы все восторгаемся народным узором вышивки или модернизированным костюмом, национального покроя. Красочный национальный орнамент народов СССР можно широко использовать для отделки платьев, шарфов, вязанных изделий, трикотажа, головных уборов.

Красота костюма — в удобстве отдельных его деталей и в целесообразном назначении их. Красота одежды и обуви — в четкости линии покроя, в мягком сочетании красок и умелом подборе тонов. Важно помнить, что удобная и красивая одежда носит с удовольствием и создает хорошее настроение человеку, носящему ее.

Как в промышленности и в архитектуре ценится ансамбль, так и в костюме необходимо добиться гармонии всех деталей туалета.

У нас уже теперь, с широким развертыванием торговли, много возможностей разнообразить и изящно оформить одежду советских людей.

Предлагаемый альбом является первым опытом Министратства Местной Промышленности Эстонской ССР по созданию моделей одежды. В этом сборнике предложены модели рабочей спецодежды и выходные костюмы, спортивная одежда и платье для отдыха, рассчитанные для всех времен года и на все возрасты.

Группа специалистов, работавших над моделями, попытались сочетать требования современного покроя с эстонским народным костюмом и национальными узорами вышивок. Эти попытки увенчались некоторым успехом и в альбоме представлены, на наш взгляд, ряд удачных моделей.

Следующее слово за работниками ателье мод, пошивочных мастерских швейной и обувной промышленности, которым рекомендуется шить одежду и изготавливать обувь по предлагаемым моделям.

Сейчас мы стремимся дать в советских моделях только наилучшее. Советский потребитель предъявляет свои все возрастающие требования легкой промышленности и требования должны быть ею удовлетворены.

Редакционная коллегия



Sisukord

Eessõna	Lhk. 2
Sügis	4–19
Talv	20–41
Kevad	42–51
Suvi	52–63

Содержание

Предисловие	Стр. 2
Осень	4–19
Зима	20–41
Весна	42–51
Лето	52–63









1. Puuvill- või linasest riidest põllukit-
tel kinnistega külgedel.

1. Платье-передник из бумажной или
льняной ткани с боковой застеж-
кой.

2. Puuvillriidest tööülikond.

2. Рабочий костюм из бумажной ткани.

3. Puuvillriidest praktiline püksseelik.

3. Практичная юбка-брюки из бумаж-
ной ткани.

4. Puuvill- või linasest riidest tööüli-
kond nõõbitavate taskutega.

4. Рабочий костюм из бумажной или
льняной ткани с карманами на пу-
говицах.

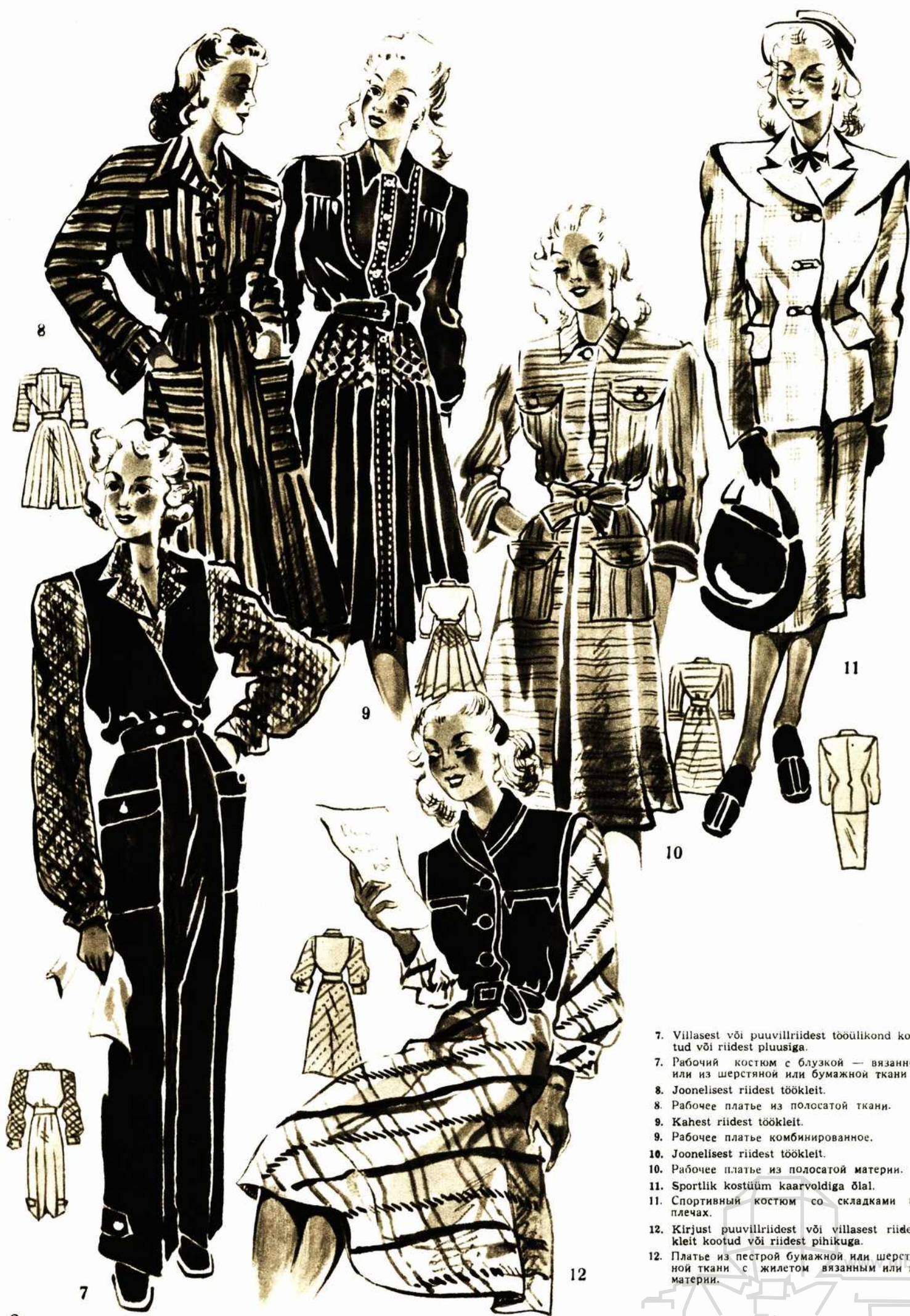
5. Kummist või nahast põllupüksid.

5. Передник-брюки из резины или
кожи.

6. Puuvill- või linasest riidest tööüli-
kond.

6. Рабочий костюм из бумажной или
льняной ткани.

www.nlb.by



7. Villasest või puuvillriidest tööülikond kootud või riidest pluusiga.
7. Рабочий костюм с блузкой — вязанной или из шерстяной или бумажной ткани
8. Joonelisest riidest töökleit.
8. Рабочее платье из полосатой ткани.
9. Kahest riidest töökleit.
9. Рабочее платье комбинированное.
10. Joonelisest riidest töökleit.
10. Рабочее платье из полосатой материи.
11. Sportlik kostüüm kaarvoldiga õlal.
11. Спортивный костюм со складками на плечах.
12. Kirjust puuvillriidest või villasest riidest kleit kootud või riidest pihikuga.
12. Платье из пестрой бумажной или шерстяной ткани с жилетом вязанным или из материи.



13. Tumedast laftist pidulik kleit.
13. Нарядное платье из темного тафта.
14. Villasest või raskemast siidriidest kostuumikleit, tikandiga.
14. Платье-костюм из шерстяной или шелковой ткани с вышивкой.
15. Joonelisest villasest või puuvillriidest kostuum.
15. Костюм из полосатой шерстяной или хлопчатобумажной ткани.
16. Villasest riidest kleit omapärase rahvintuuga.
16. Платье из шерстяной ткани с оригинальной сборкой.
17. Kleit pihikitegumoes.
17. Платье с бодеро.
18. Kolmveerand kostuum karusnaha kaunistusega.
18. Костюм с меховой отделкой.





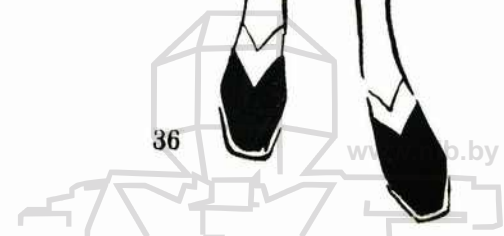
24. Kummeeritud puuvillriidest vihmamantel.
 24. Прорезиненный плащ из бумажной ткани.
 25. Sportlik kostüüm sisselõigatud taskutega.
 25. Спортивный костюм с врезными карманами.
 26. Joonelisest riidest sportlik kostüüm.
 26. Спортивный костюм из полосатого материала.
 27. Suureruudulisest riidest komplee.
 27. Комплект из материала в большую клетку.
 28. Raglaanmantel veekindla voodriga.
 28. Пальто фасона реглан с непромокаемой подкладкой.



29. Joonelisest villasest riidest lihtne kostüüm
29. Простой костюм из полосатой шерстяной ткани.
30. Kevad-sügismantel sametgarnituuriga.
30. Весенне-осеннее пальто с бархатной отделкой.
31. Heledast villasest riidest kostüümjakk tumeda äärestuse ja seelikuga.
31. Жакет из светлой шерстяной ткани с темной отделкой и юбкой.
32. Mantel karusnahast kraega ja käistega ning diagonaallõikeliste taskutega.
32. Пальто с меховым воротником и обшлагами и диагональными карманами.



33. Diagonaalkoelisest villasest riidest raglaan-
lõikeline sportmantel.
33. Спортивное пальто из шерстяной ткани
диагональю, фасона реглан.
34. Kaherealine kostüüm volditud seelikuga ja
tumeda karusnahast või sametist garni-
tuuriga.
34. Двухбортный костюм с юбкой в складку
с темной отделкой из меха или бархата.
35. Villasest topilisest riidest sportlik mantel.
35. Спортивное пальто из шерстяной ткани
в крапичку.
36. Sallkraega ja karusnahast garnituuriga
sportlik mantel.
36. Спортивное пальто с воротником-шалью
и меховой отделкой.





37

37. Kimonolõikeline kostüüm.

37. Костюм фасона кимоно.

38. Sportlik kostüüm voldiga seljal.

38. Спортивный костюм со складкой на спине.

39. Töörõivastus ruudulisest puuvillriidest pihiku ja joonelise villase stelikuga.

39. Рабочий костюм из клетчатой бумажной ткани с жилетом и полосатой шерстяной юбкой.



38

40. Kahest riidest kleit õmmeldud taskutega.

40. Платье из двух тканей с простроченными карманами.



39



40

41. Villasest riidest kostüüm lõigetega.

41. Костюм из шерстяной ткани.

42. Kolmveerand jakk ruudulisest riidest.

42. Полудлинный жакет из клетчатой ткани.

43. Jooneline mantel pikendatud õlaosaga.

43. Полосатое пальто с удлиненным плечом.

44. Puuvill- või villasest riidest kleit.

44. Платье из бумажной или шерстяной ткани.





51. Kahest riidest kapuutsiga mantel.
 51. Пальто с капюшоном, комбинированное.
 52. Tütarlapse kasukas riidest äärestusega.
 52. Меховое пальто с суконной отделкой для девочки.
 53. Poisikese mantel.
 53. Пальто для мальчика.

45. Lapsekleit tikandiga.
 45. Детское платье с вышивкой.
 46. Flanelist või puuvillriidest kodune ülikond.
 46. Домашний костюм из фланели или бумажной ткани.
 47. Raglaaniõikeline mantel poisile.
 47. Пальто реглан для мальчика.
 48. Ruuduline mantel tütarlapsele.
 48. Клетчатое пальто для девочки.
 49. Raskemast villasest riidest poisikese mantel.
 49. Пальто для мальчика из плотной шерстяной материи.
 50. Sportlik ülikond.
 50. Спортивный костюм.



54. Tütarlapse kostüüm ruudulise volditud seelikuga.

54. Костюм с клетчатой юбкой в складку для девочки.

55. Villasest riidest talimantel nööriunistusega.

55. Зимнее пальто из шерстяной ткани с отделкой-шнурочком.

56. Villasest või puuvillriidest sportpüksid poisile, kootud pulloveriga.

56. Спортивные брюки из шерстяной или бумажной ткани с вязанным пуловером для мальчика.

57. Villasest või puuvillriidest tütarlapse kleit.

57. Платье из шерстяной или бумажной ткани для девочки.

58. Kootud kleit tütarlapsele.

58. Вязанное платье для девочки.

59. Poisi sportlik ülikond.

59. Спортивный костюм для мальчика.

www.nlb.by



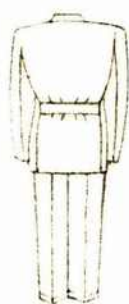
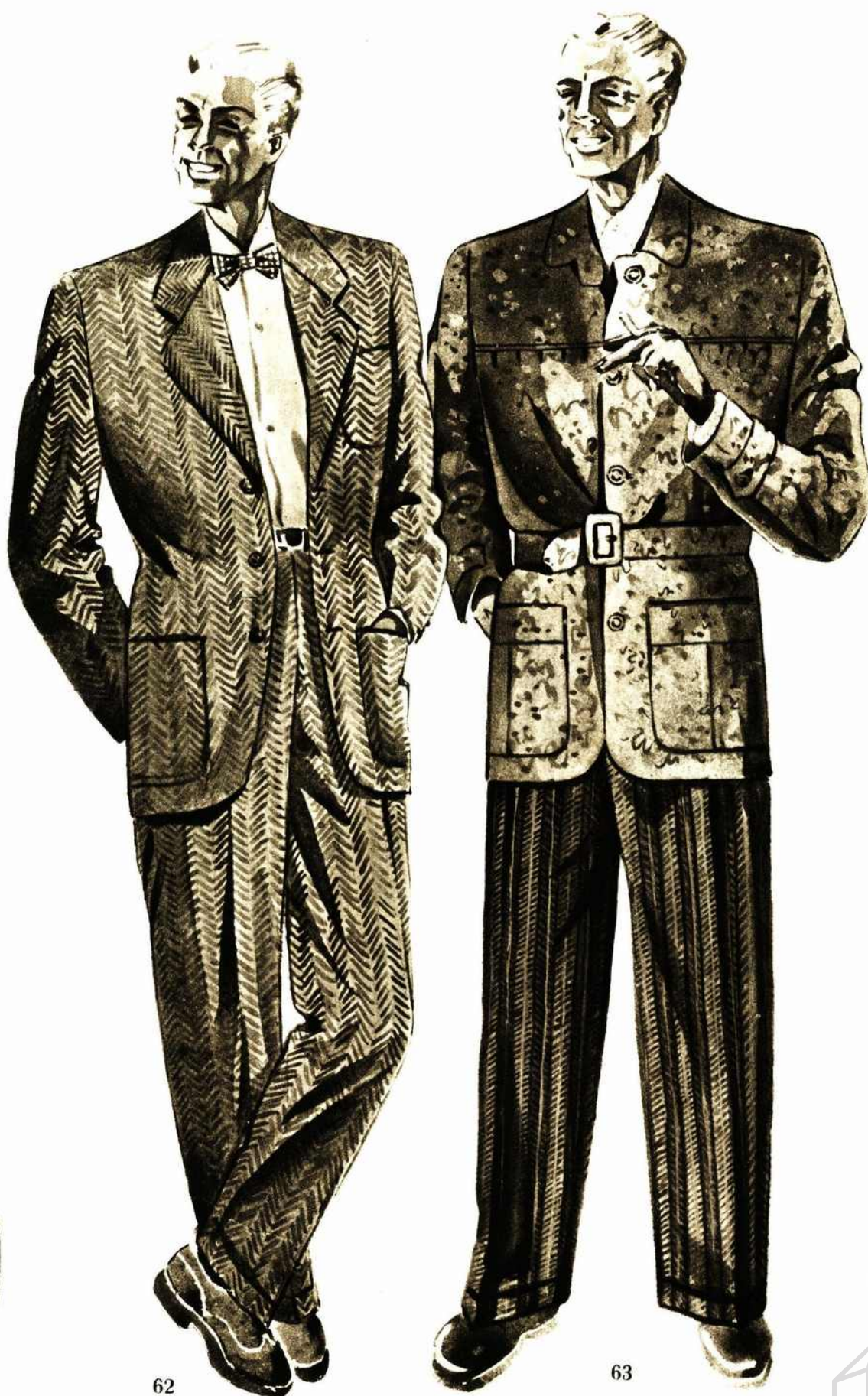
60

60. Uherealine ülikond.
60. Однобортный костюм.



61

61. Kaherealine ülikond.
61. Двухбортный костюм.



62

62

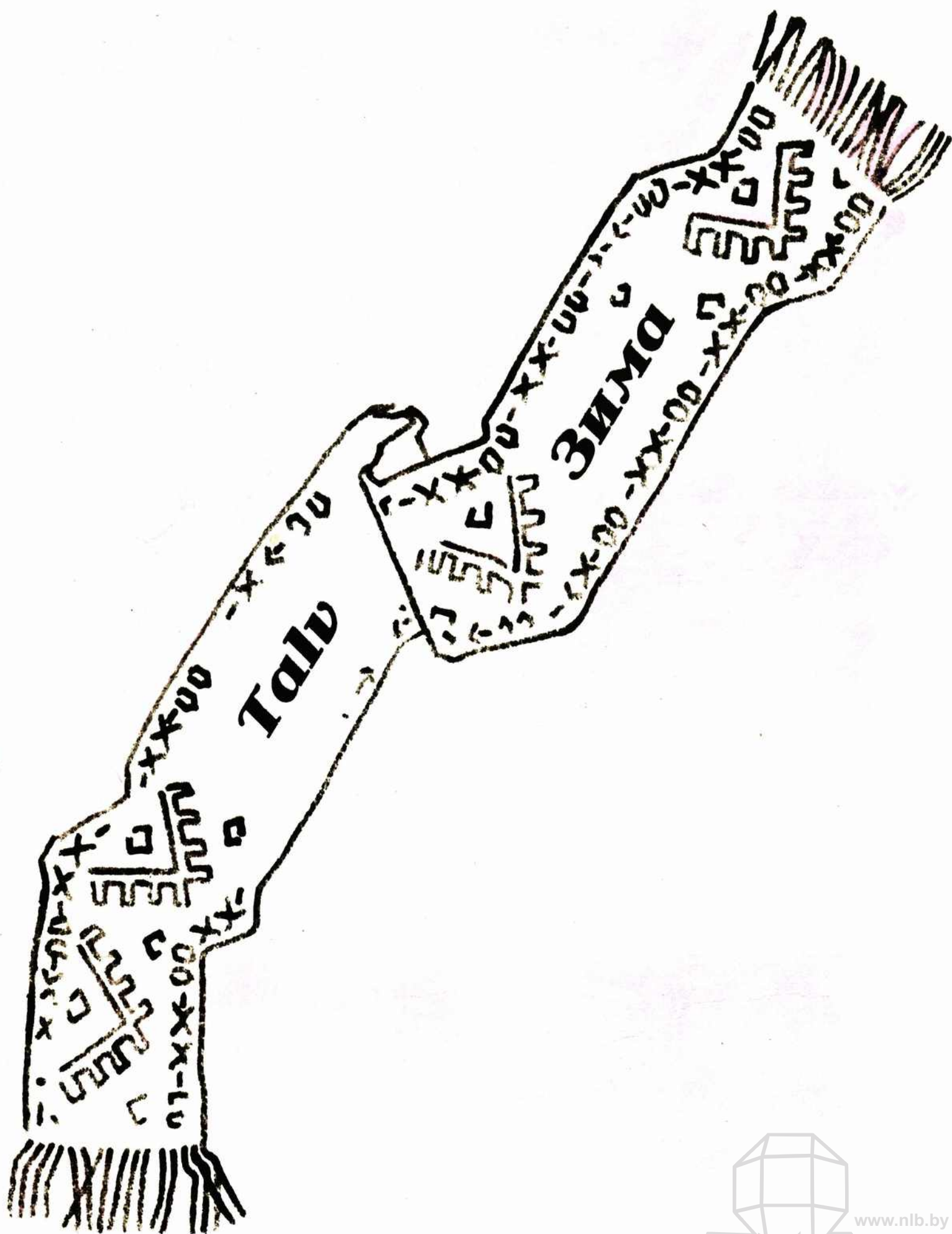
62. Sportülikond.
62. Спортивный костюм.

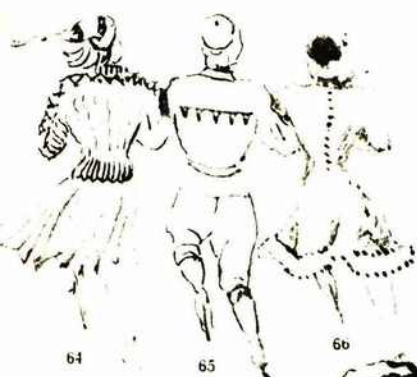


63

63

63. Kombineeritud sportülikond.
63. Комбинированный спортивный костюм.





64. Kootud ja kirjatud jakk ning volditud seelik.
64. Вязанная вышитая кофточка и юбка в складку.

65. Sportjakk kitsalõikeliste pükstega.
65. Спортивный жакет с брюками узкого покроя.

66. Uisutamiskleit karusnahast garnituuriga.
66. Конькобежный костюм с меховой отделкой.





71



72



73



74

71. Kahest riidest komplee.
 71. Комплект комбинированный.
 72. Avaralõikeline karusnahast jakk.
 72. Меховой жакет просторного покроя.
 73. Avaralõikeline oravanahast kasukas.
 73. Беличья шуба широкого покроя.
 74. Kasukas nahast või riidest äärestusega.
 74. Шуба с меховой или суконной отделкой.

Suusaülikondi



ЛЫЖНЫЕ КОСТЮМЫ



- 79. Varrastel kootud kirjatud suusakomplekt.
- 79. Шерстяной лыжный комплект вязанный на спицах и вышитый
- 80. Karusnahast pihik ja kindad.
- 80. меховой жилет и перчатки.
- 81. Nahkjakk tõmblukudega.
- 81. Кожанный жакет с застежкой-молния.

- 75. Tuulekindlast riidest suusajakk kitsaldike-
liste pükstega.
- 75. Лыжный костюм из плотной ткани с брю-
ками узкого покроя.
- 76. Ruudulisest puuvill- või villasest riidest
suusaülikond.
- 76. Лыжный костюм из бумажной или шер-
стяной ткани в клетку.
- 77. Kootud ja kirjatud suusagarnituur tume-
date pükste juurde.
- 77. Вязанный и вышитый гарнитур к темным
брюкам.
- 78. Tuulekindlast riidest sportülikond.
- 78. Спортивный костюм из плотной ткани.



82. Kostüümkleit reljeefse must-
riga.

82. Платье-костюм с рельефным
узором.

83. Pitskoeline jakk.

83. Кофточка кружевной вязки.

84. Kostüümkleit kirjatud rinna-
eslasega.

84. Платье-костюм с вышивкой.

85. Angooravillast jakk.

85. Кофточка из ангорской шер-
сти.

86. Koemustriline kleit.

86. Вязанное платье.



87. Kirjatud rinnaesise ja taskuga kleit.

87. Платье с вышивкой.

88. Diagonaalmustriline jakk.

88. Жакет с диагональным узором.

89. Patent ja palmkoeline jakk.

89. Жакет вязанный.

90. Kootud jakk tikandiga.

90. Вязанная кофточка с вышивкой.

91. Kootud kleit pitskoelise rinnaesiseega.

91. Вязанное платье со вставкой кружевной вязки.

www.nlb.by

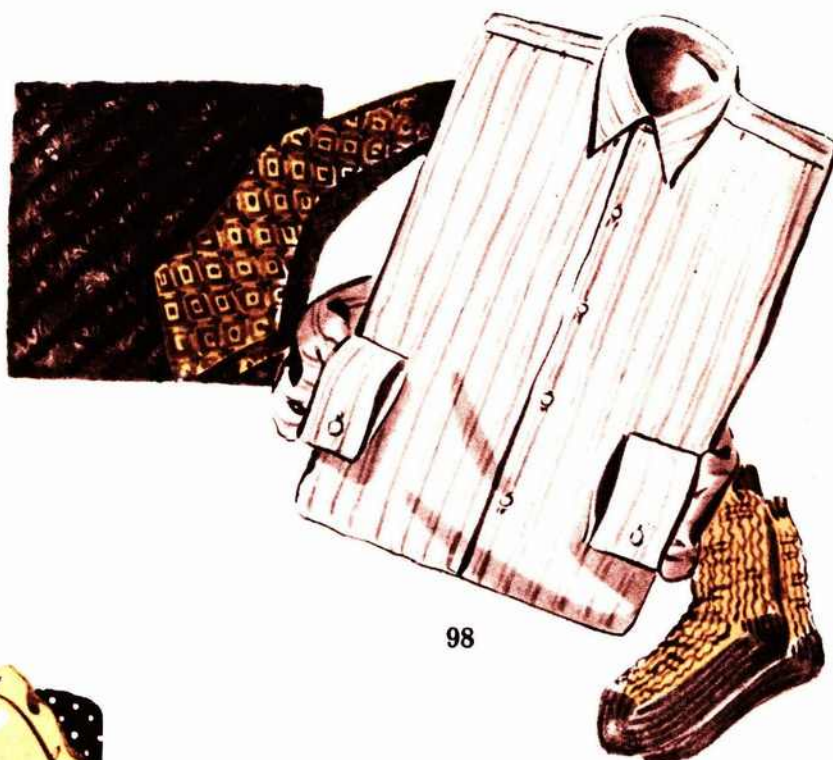


92. Kodune ülikond erivärvi riidest kaunistusega.
 92. Домашний костюм с отделкой.
 93. Joonelisest flanelist või villasest riidest hommikumantel.
 93. Утренний халат из полосатой фланели или шерстяной ткани.
 94. Joonelisest riidest pidžama.
 94. Пижама из полосатой ткани.

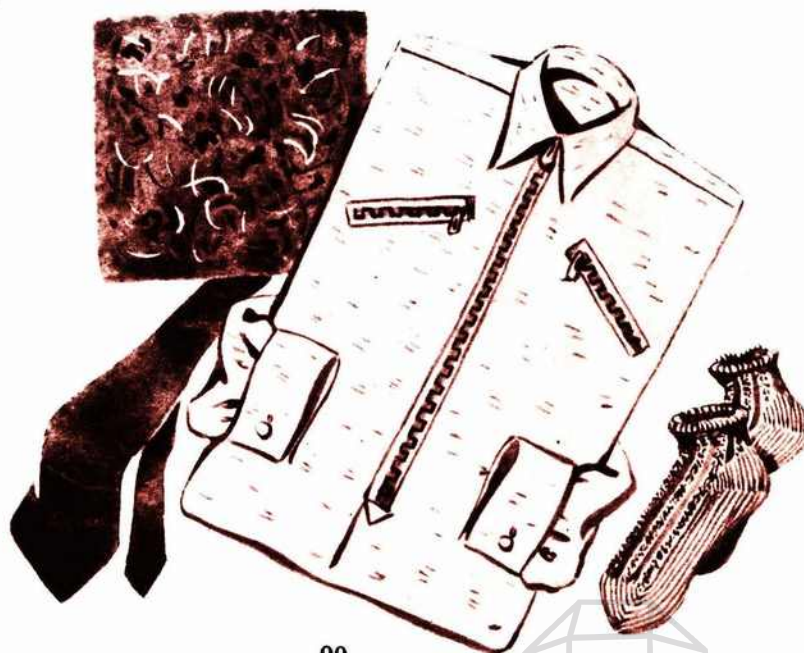
95. Pidžama äärestatud krae ja käistega.
 95. Пижама с отделкой.
 96. Hommikumantel tumeda garnituuriga.
 96. Утренний халат с темной отделкой.



97



98



99

97. Ruudulise mustriga ülikonna juurde sobiv ühevärvilisest puuvill- või siidriidest päevasärk tumedama kaelasideme ja pruunitooniliste sokkidega.
97. Подходящая к клетчатому костюму одноцветная дневная сорочка из бумажной или шелковой ткани с темным галстуком и носками коричневого тона.
98. Tumedama ülikonna juurde sobiv joonelisest puuvill- või siidriidest päevasärk eredama kaelasidemega ja ülikonnale vastavas värvitoonis sokkidega.
98. Полосатая рубашка из бумажной или шелковой ткани к темному костюму с галстуком и носками под тон костюма.
99. Sportülikonna juurde sobiv tõmbelukuga puuvill- või linasest riidest päevasärk ühevärvilise kaelasideme ja suvisokkidega.
99. Дневная рубашка к спортивному костюму из бумажной или льняной ткани с застежками-молния, - одноцветным галстуком и носками.



100

101

102

103



100

101

102

103

100. Järgnevalt villasest või puuvilliridest lihtne töökleit valge kraega.

100. Простое рабочее платье из полосатой шерстяной или бумажной ткани с белым воротником.

101. Villasest rüdest töökleit voldistikuga.

101. Рабочее платье из шерстяной ткани со складками.

102. Villasest rüdest töökleit vastandvoldidega.

102. Рабочее платье из шерстяной ткани со встречными складками.

103. Puuvill- või villasest rüdest töökleit kootud või vilbidest pihikuga.

103. Рабочее платье из бумажной или шерстяной ткани с вышивкой или из фетровой ткани безрукавном.



105

106

107

104



104

105

106

107

104. Töökleit villasest või puuvillriidest.

104. Рабочее платье из шерстяной или бумажной ткани.

105. Töökleit kahest riidest.

105. Рабочее платье комбинированное.

106. Töökleit pikilõikeliste rinnataskutega.

106. Рабочее платье с продольными карманами.

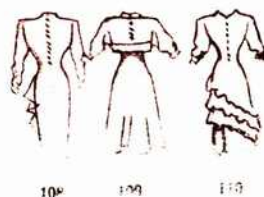
107. Töörõivastus seelikust ja pluusist, viimane omapärase kinnisega.

107. Рабочее платье из юбки и блузы, со своеобразной застежкой.



108. Lihtne pidukleit rahvusliku ehisega.

108. Простое нарядное платье с национальной отделкой.



109. Pidulik taftkleit.

109. Нарядное платье из тафта.

110. Pitskleit lainenditega.

110. Кружевное платье с воланами.

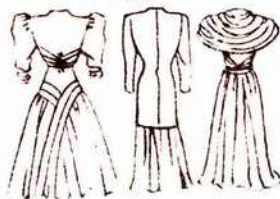
Эстрадные и вечерние туалеты



111

111. Taftmuareest õhtukleit.
111. Вечернее платье из тафта-муара.

112



111

112

113

112. Jakktegumoes õhtukleit helmestikandiga.
112. Жакетообразное вечернее платье с вышивкой бисером.
113. Drapeeritud žoržetist või šifoonist õhtukleit.
113. Драпированное вечернее платье из жорсета или шифона.

113



114. Suvine õhtuking põimitud, naha-
aseainest või tekstiilist.
114. Летние вечерние туфли плете-
ные из кожи-имитации или тек-
стиля.
- 115—116. Soe toaking karusnahast ja
villases riidest või vildist.
115—116. Теплые домашние туфли из
меха, сукна или фетра.
117. Kõrge tallaga suviking.
117. Летние туфли с утолщенной по-
дошвой.
118. Nahast pidulik king.
118. Нарядные кожаные туфли.
119. Sportlik tänavaking.
119. Спортивные туфли для улицы.
120. Tütarlapse king kroonnahast.
120. Туфли хромовые для девочек.
121. Pidulik king.
121. Нарядные туфли.
- 122—123. Suvine tänavaking.
122—123. Летние туфли для улицы.
124. Sandalett nahast, nahaaseainest
või riidepaelttest.
124. Сандалеты из кожи, кожи-имита-
ции или тесьмы.
125. Kalanahast või imitatsioonist king.
125. Туфли из рыбьей кожи или ко-
жи-имитации.
126. Pidulik king augustatud pealsega.
126. Нарядные туфли с перфорацией.
127. Toaking joonelisest riidest.
127. Домашние туфли из полосатой
ткани.
128. Täistahaga tänavaking kahest
nahast.
128. Комбинированные туфли для
улицы.



129—130. Väikelapse jalatsid

129 — 130. Обувь для маленьких детей.

131. Tänavaking kahest nahast.

131. Комбинированные туфли для улицы.

132. Mehe toaking lakknahaga.

132. Домашние туфли мужские с лаковой отделкой.

133. Mehe suviking nahast või tekstiilist.

133. Летние мужские туфли из кожи или текстиля.

134. Mehe nahkking.

134. Мужские кожаные туфли.

135. Naise sportking lõigetega, kahest nahast.

135. Комбинированные женские туфли с вырезами.

136. Naise sandalett.

136. Сандалеты женские.

137. Suviking kahest nahast.

137. Комбинированные летние туфли.

138. Naise sportking kahest nahast.

138. Комбинированные женские спортивные туфли.

139. Mehe tänavaking.

139. Мужские туфли для улицы.

140. Mehe sandalett nahast või tekstiilist.

140. Мужские сандалеты из кожи или текстиля.

141. Tütarlapse king.

141. Туфли для девочки.

142. Karusnahast või vildist toaking.

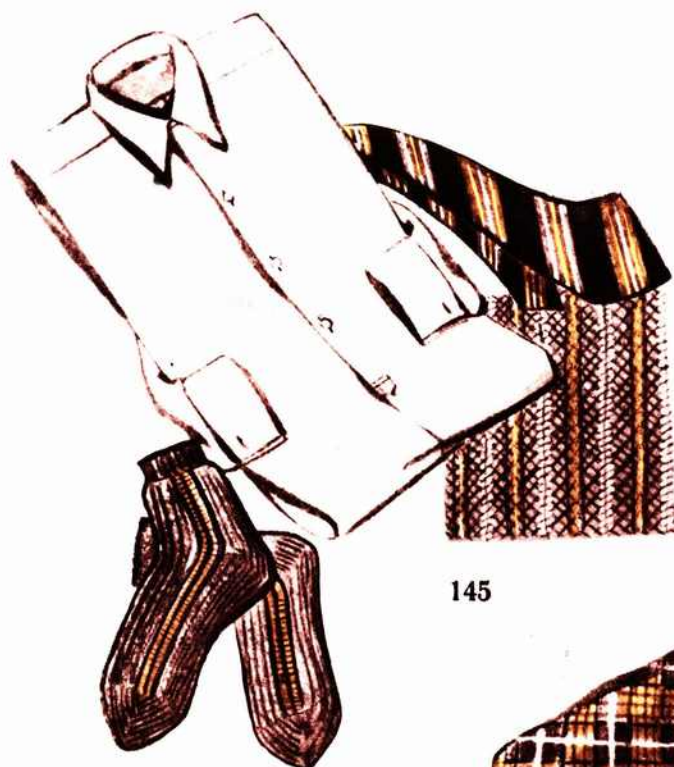
142. Домашние туфли меховые или фетровые.

143. Mehe sportking seanahast.

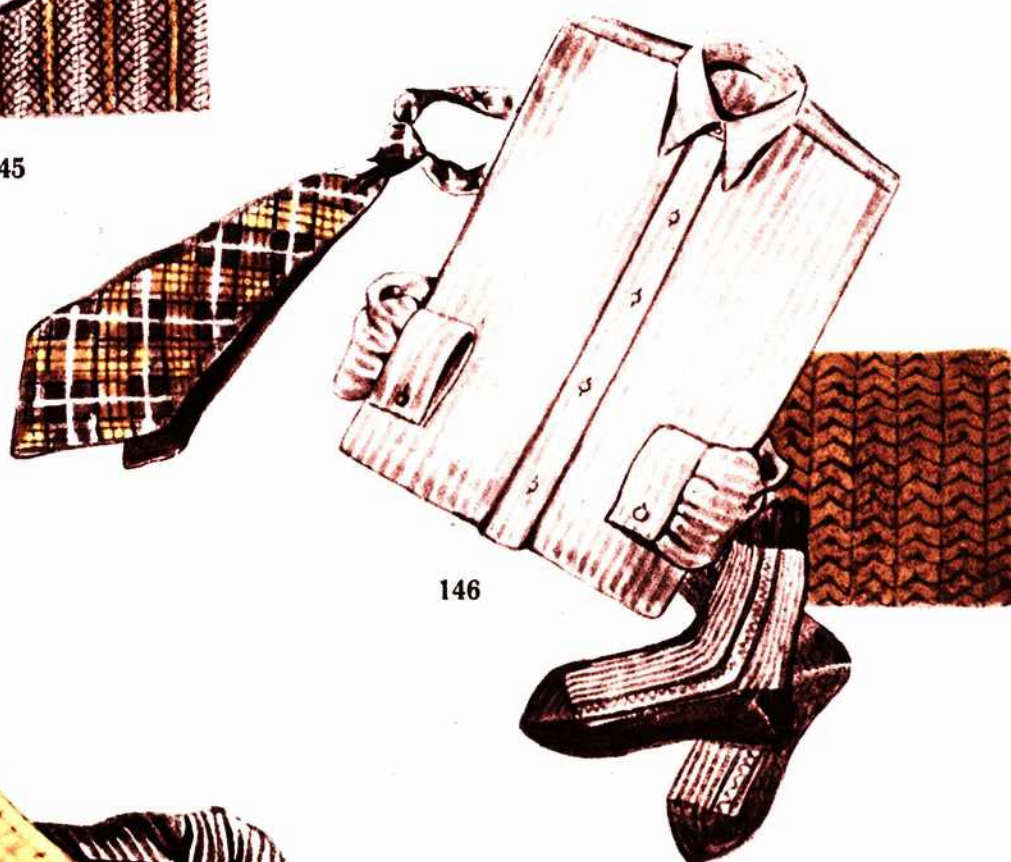
143. Мужские спортивные туфли из свиной кожи.

144. Naise king täistallaga.

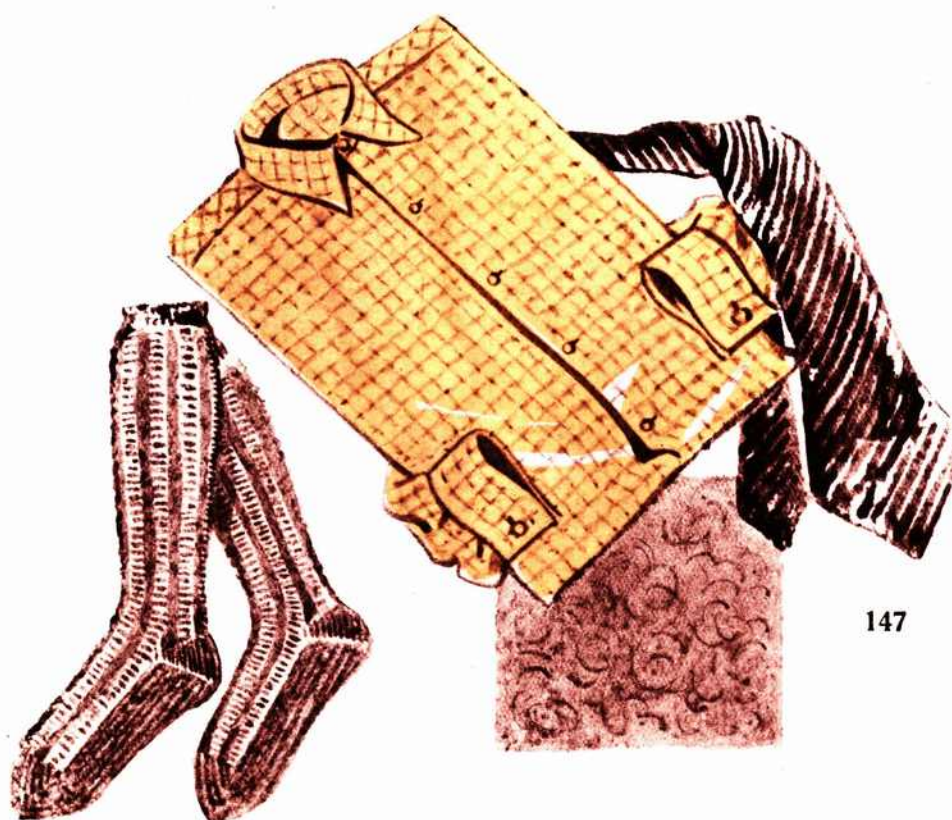
144. Женские туфли.



145



146



147

145. Heledama joonelise ülikonna juurde sobiv ühevärvilisest või valgest puuvill- või siidriidest päevasärk tumedama joonelise kaelasidemega ning ülikonnale vastavas värvitoonis sokkidega.
145. Дневная сорочка к светлому полосатому костюму из цветной или белой бумажной или шелковой ткани. С темным галстуком в полоску и носками соответствующего цвета.
146. Pruuni kalasabamustrilise ülikonna juurde sobiv jooneline vastandvärvis-päevasärk ja särgi värvitoonis tumedam ruuduline kaelaside.
146. К коричневому костюму в елочку подходящая полосатая дневная сорочка и более темный в тон сорочки клетчатый галстук.
147. Heleda sportülikonna juurde sobiv väikeruudulisest puuvill- või linasest riidest päevasärk tumedama diagonaalmustrilise kaelasideme ja ülikonnale vastavas värvitoonis pikkade sportsokkidega.
147. К светлому спортивному костюму дневная сорочка из бумажной или льняной ткани в мелкую клетку с галстуком и длинными спортивными чулками соответствующего тона.



148. Jooneline ülikond.

148. Полосатый костюм.

149. Laialdiline sügis-kevadmantel pealeõmmeldud taskutega.

149. Весенне-осеннее широкого покроя пальто с нашивными карманами.

150. Kalasabamustrilisest riidest poolpalitu.

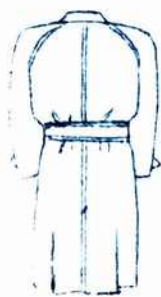
150. Полу пальто из материи в елочку.

151. Raglaanldikeline sportülikond.

151. Спортивный костюм фасона реглан.



152



152

152. Raglaaniðikeline suvimantel vööga.
152. Пальто фасона реглан с кушаком



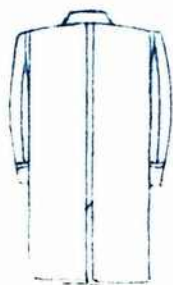
153



153

153. Avaralðikeline raglaan-suvimantel.
153. Летнее пальто широкого покроя —
фасона реглан.

www.nlb.by



154

154 Avaralõikeline kevad-sügis mantel läbiõmmeldud härestusega.

154 Весенне-осеннее пальто широкого покроя.



155

155. Poolpalitu karusnahast kraega, müts samast nahast materjalist.

155. Подпальто с меховым воротником, шапкой из того же материала.



156. Sügis-kevadmantel kergelt taljes.
156. Осенне-весеннее пальто слегка и
талью.

157. Talimantel karusnahast sallkraega.
157. Зимнее пальто с меховым воротни-
ком-шалью.

158. Talimantel karusnahast lühikese
kraega.
158. Зимнее пальто с небольшим мехо-
вым воротником.



159

160

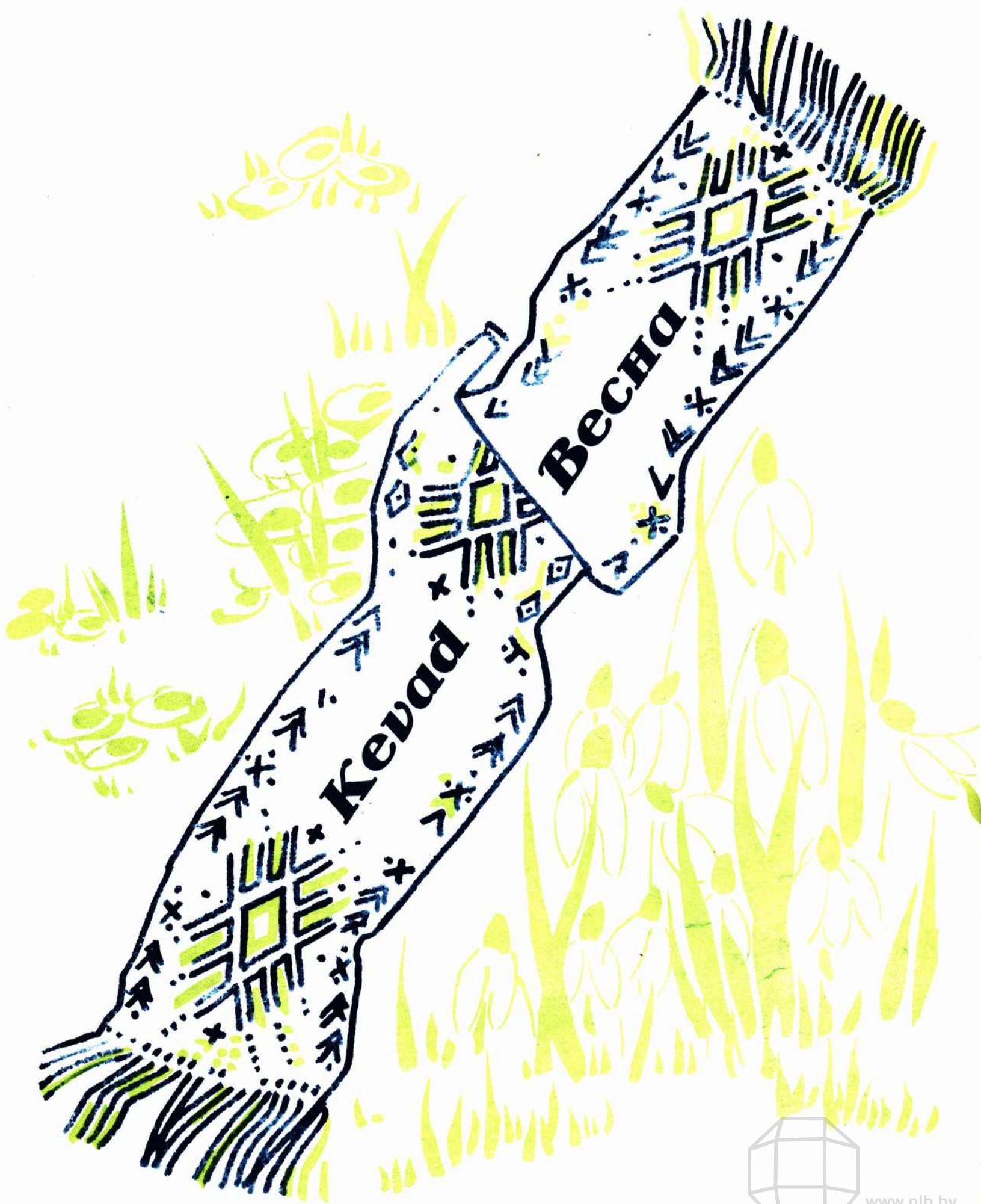
161

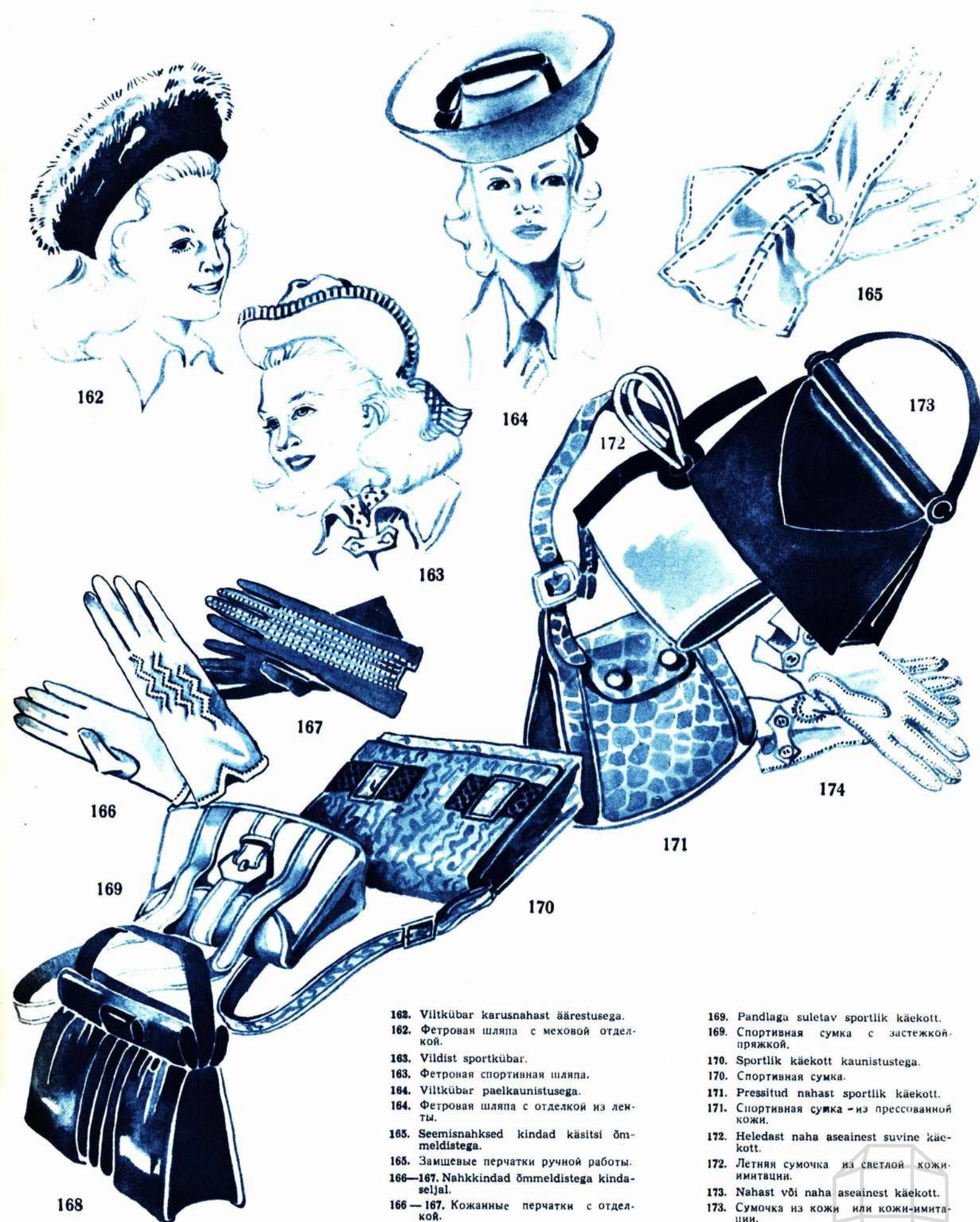
159. Smoking valge või musta vestiga.
159. Смокинг с белым или черным жилетом.

160. Frakk.
160. Фрак.

161. Sakoulikond.
161. Сакко.

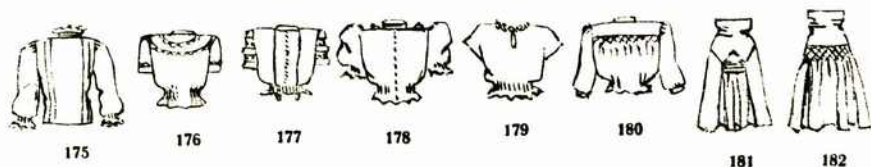
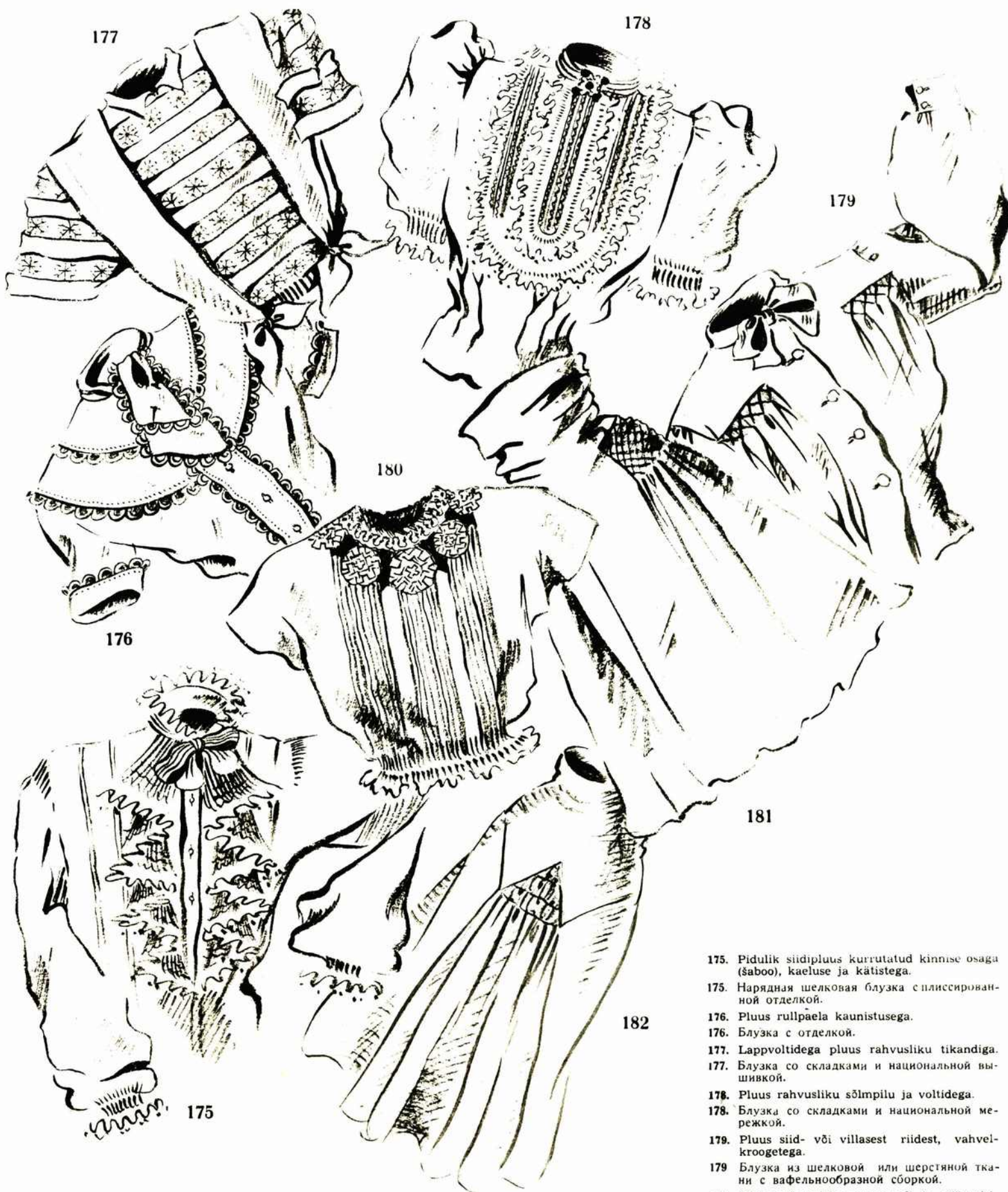
www.nlb.by



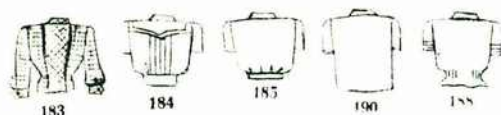


162. Viltkübar karusnahast äärestusega.
162. Фетровая шляпа с меховой отделкой.
163. Vildist sportkübar.
163. Фетровая спортивная шляпа.
164. Viltkübar paelkaunistusega.
164. Фетровая шляпа с отделкой из ленты.
165. Seemisnahksed kindad käsitsi õmmeldistega.
165. Замшевые перчатки ручной работы.
166—167. Nahkkindad õmmeldistega kindaseljal.
166—167. Кожанные перчатки с отделкой.
168. Lakknahast või naha aseainest käekott.
168. Сумочка из лаковой кожи или кожи-имитации.

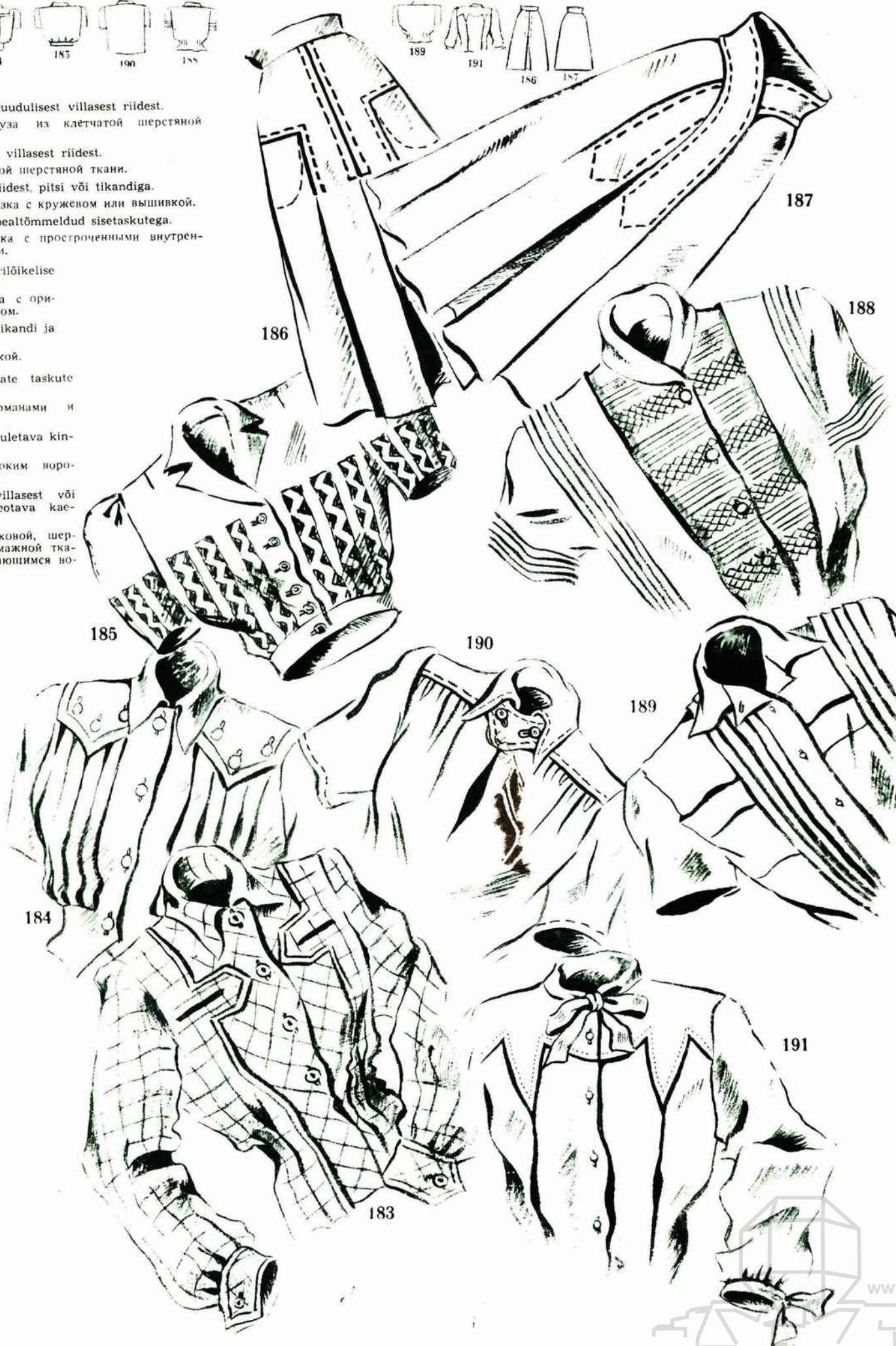
169. Pandlaga suletav sportlik käekott.
169. Спортивная сумка с застежкой-пряжкой.
170. Sportlik käekott kaunistustega.
170. Спортивная сумка.
171. Pressitud nahast sportlik käekott.
171. Спортивная сумка — из прессованной кожи.
172. Heledast naha aseainest suvine käekott.
172. Летняя сумочка из светлой кожи-имитации.
173. Nahast või naha aseainest käekott.
173. Сумочка из кожи или кожи-имитации.
174. Nahkkindad nõõpidega.
174. Кожанные перчатки на пуговицах.



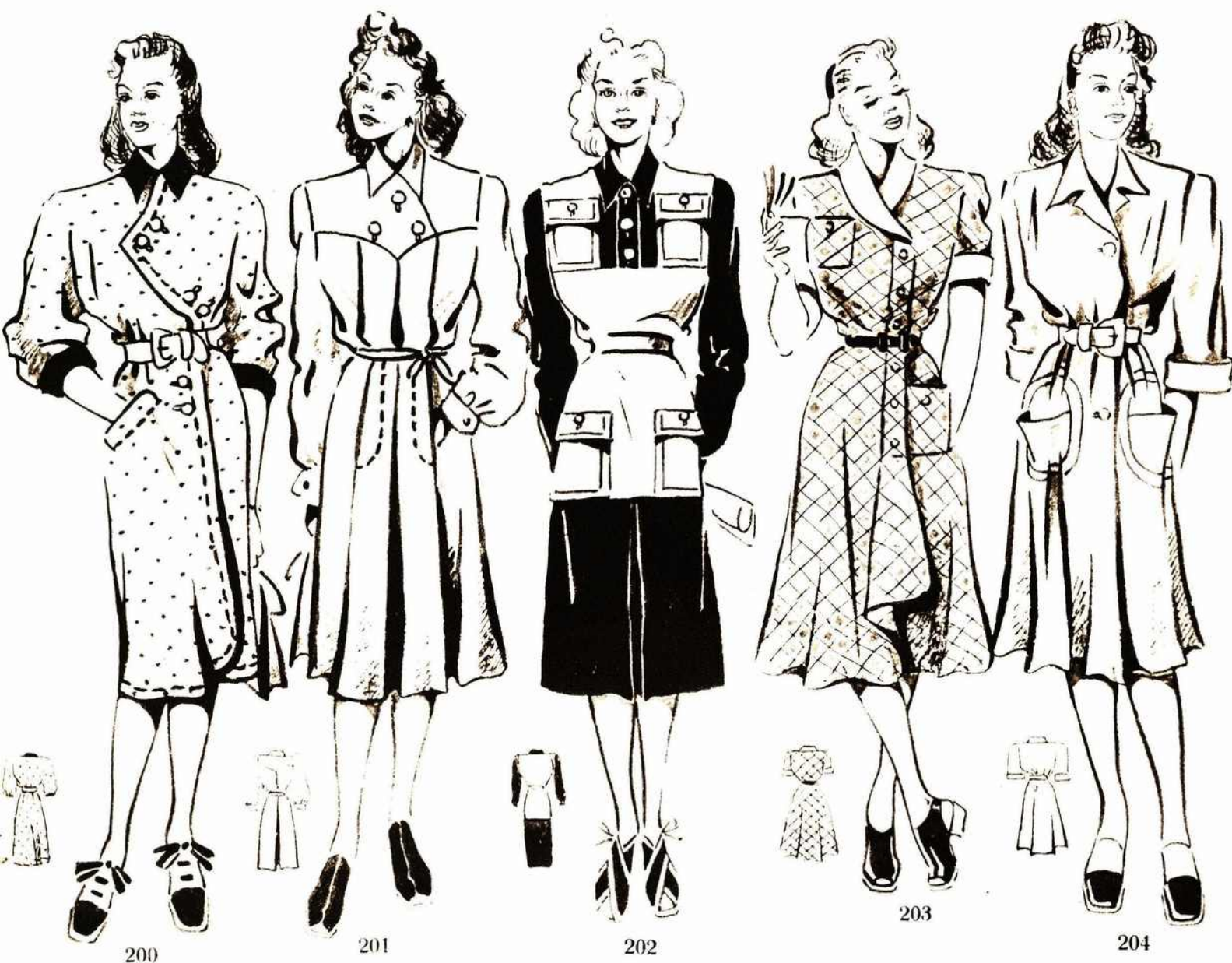
175. Pidulik siidipluus kurrutatud kinnise osaga (šaboo), kaeluse ja kätistega.
 175. Нарядная шелковая блузка сплissированной отделкой.
 176. Pluus rullpäela kaunistusega.
 176. Блузка с отделкой.
 177. Lappvoldidega pluus rahvusliku tikandiga.
 177. Блузка со складками и национальной вышивкой.
 178. Pluus rahvusliku sõlmpilu ja voldidega.
 178. Блузка со складками и национальной мережкой.
 179. Pluus siid- või villasest riidest, vahvelkroogetega.
 179. Блузка из шелковой или шерстяной ткани с вафельнообразной сборкой.
 180. Pluus rahvusliku ornamendi ja nõrvoldidega.
 180. Блузка с национальными орнаментами и складочками.
 181. Pidulik seelik vahvelkroogetega külgedel.
 181. Нарядная юбка с вафельными сборками на боках.
 182. Pidulik seelik kroogetega esitükil.
 182. Нарядная юбка со сборками спереди.



183. Sportlik pluus ruudulisest villasest riidest.
183. Спортивная блуза из клетчатой шерстяной ткани.
184. Pluus õhukesest villasest riidest.
184. Блузка из тонкой шерстяной ткани.
185. Pluus linasest riidest, pitsi või tikandiga.
185. Плотная блузка с кружевом или вышивкой.
186. Sportlik seelik pealtõmmeldud sisetaskutega.
186. Спортивная юбка с простроченными внутренними карманами.
187. Villane seelik erilõikelise vööosaga.
187. Шерстяная юбка с оригинальным поясом.
188. Pluus püvisilm-tikandi ja pöörvoldidega.
188. Блузка с отделкой.
189. Pluus vahelduvate taskute ja voldidega.
189. Блузка с карманами и складками.
190. Pluus krae alt suletava kin-nisega.
190. Блузка с высоким воротом.
191. Pluus siid-, villasest või puuvillriidest, seotava kael-lusega.
191. Блузка из шелковой, шерстяной или бумажной ткани с завязывающимся воротником.







192. Ruuduline nõõbitav jakk ja volditud seelik kevadeks.
192. Весенний клетчатый жакет с юбкой в складку.
193. Kostüümkleit heledast villasest riidest.
193. Платье-костюм из светлой шерстяной ткани.
194. Kostüüm küljelt kinnisega sportliku jaki ja plisseeritud seelikuga.
194. Костюм с боковой застежкой. Спортивный жакет с плиссированной юбкой.
195. Kevadkleit siid- või linasest riidest, rahvusliku tikandiga.
195. Весеннее платье из шелковой или льняной ткани с национальной вышивкой.

196. Kostüümkleit kirjust siid- või villasest riidest, rullpaela kinnisega.
196. Платье-костюм из пестрой шелковой или шерстяной ткани.
197. Tumedast villasest riidest sallkraega jakk heleda volditud seelikuga.
197. Жакет из темной шерстяной ткани с воротником-шалю и светлой юбкой в складку.
198. Jooneline kleit valge krae ja kätistega.
198. Платье в полоску с белым воротником и манжетами.
199. Kostüümkleit linasest riidest.
199. Платье-костюм из льняной ткани.

200. Kirjust puuvillriidest suvine kittelkleit.
200. Летнее платье-халат из пестрой бумажной материи.
201. Talvine kittelkleit küljelt kinnisega.
201. Зимнее платье-халат с боковой застежкой.
202. Töökleit vestiga.
202. Рабочее платье с жилетом.
203. Suvine kittelkleit valge krae ja kätistega.
203. Летнее платье-халат с белыми манжетами и воротником.
204. Kittelkleit ovaalsete taskutega.
204. Платье-халат с овальными карманами.





211

212

211. Hommikukleit täpilisest puuvillriidest.
 211. Утренний халат из крегона и крапинку.
 212. Hommikukleit mustriisest riidest.
 212. Утренний халат из узорчатого материала.
 213. Pikk kodune kleit kirjust puuvillriidest.
 213. Длинное домашнее платье из пестрой бумажной ткани.
 214. Pidžama.
 214. Пижама.
 215. Hommikumantel raskest siidriidest.
 215. Утренний халат из плотной шелковой ткани.

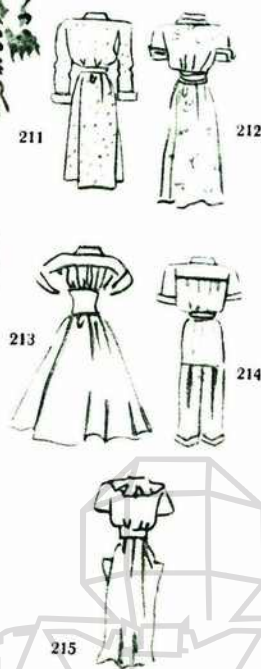


215

205. Villasest riidest kostüüm.
 205. Костюм из шерстяной ткани.
 206. Villasest või puuvillriidest kittelkleit.
 206. Платье-халат из шерстяной или бумажной ткани.
 207. Villasest riidest kittekleit.
 207. Платье-халат из шерстяной ткани.
 208. Hommikumantel kaunistatud rinnaesise ja torbiktaskutega.
 208. Утренний халат с отделкой и карманами.
 209. Jakk-kleit.
 209. Платье-жакет.
 210. Flanellist hommikumantel nõorkaunistusega.
 210. Утренний халат из фланели, отделанный шнурочком.



213



211

212

213

214

215

214

www.nlb.by

Valgeid suviriideid

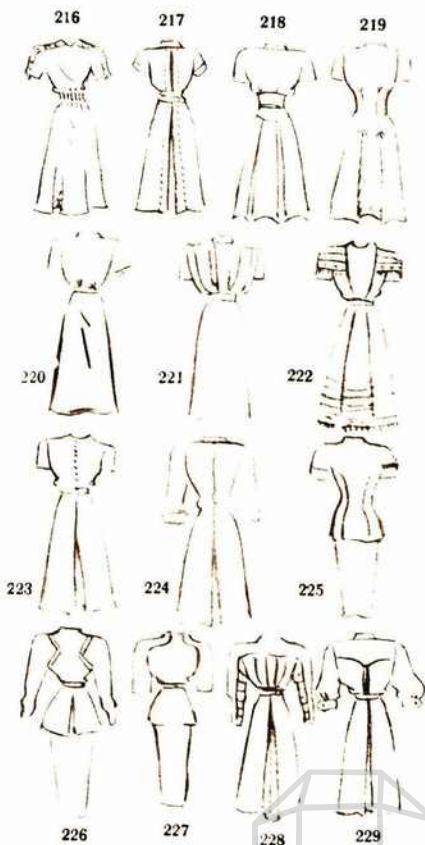


- 216. Linasest või siidriidest kleit rahvusliku tikandiga.
- 216. Шелковое или полотняное платье с национальной вышивкой.
- 217. Sportkleit õmmeldud voltidega.
- 217. Спортивное платье с прошитыми складками.
- 218. Suvikleit punutud vööga.
- 218. Летнее платье с плетеным кушаком.
- 219. Kleit rahvusliku nõrkaunistusega.
- 219. Платье с национальной отделкой.
- 220. Linane sportkleit rahvusliku piluga.
- 220. Льняное спортивное платье с национальной мережкой.
- 221. Linasest riidest kleit rahvuslike motiividega.
- 221. Платье из льняной ткани с национальными мотивами.
- 222. Suvikleit narmaste ja tikandiga.
- 222. Летнее платье с вышивкой и бахромой.
- 223. Kleit õhukesest linasest või siidriidest.
- 223. Платье из тонкой льняной или шелковой ткани.

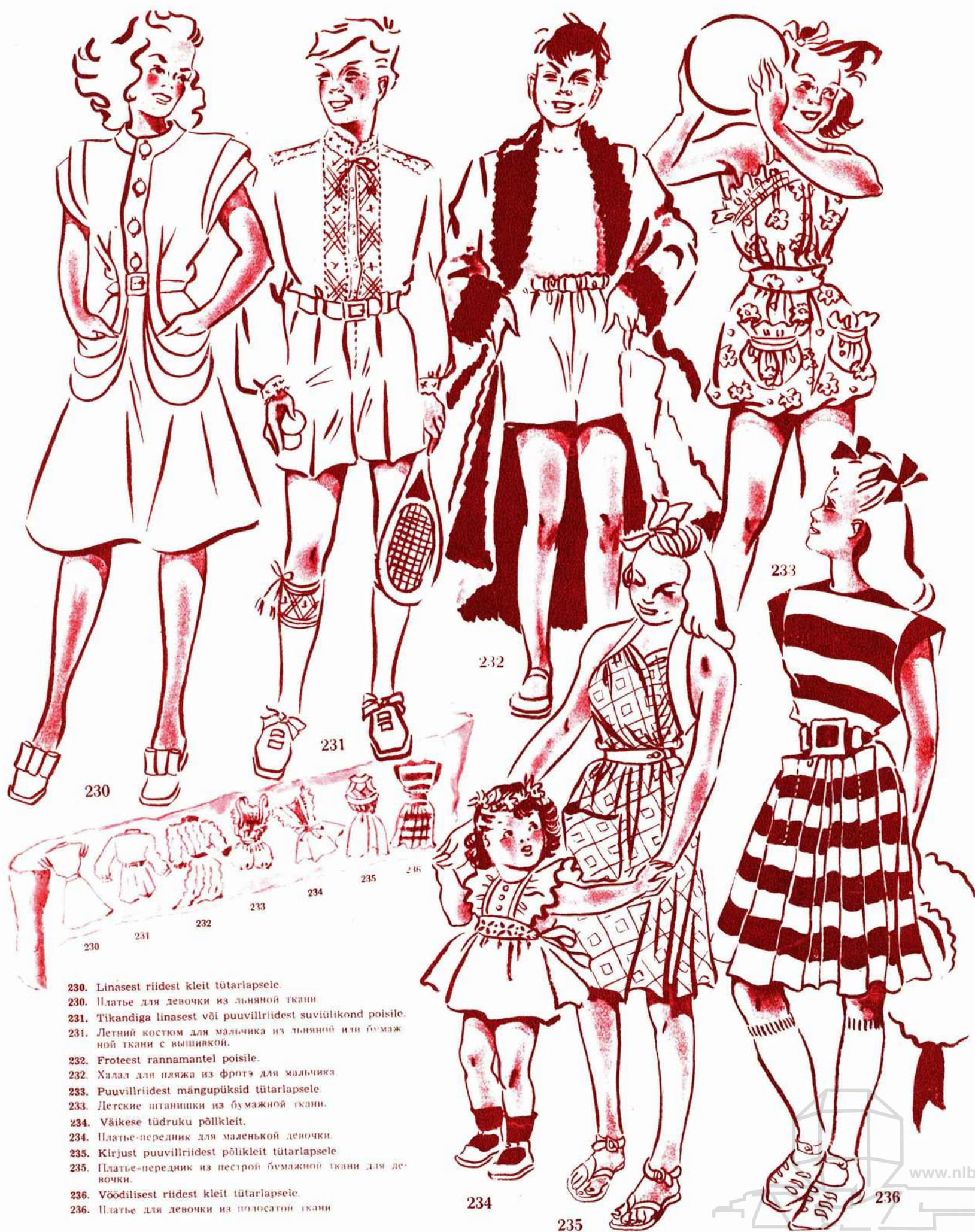


Белая летняя одежда

224. Villasest riidest sportlik mantel.
224. Спортивное пальто из шерстяной материи.
225. Lihtne kostüumkleit linasest riidest.
225. Простое платье-костюм из льняной ткани.
226. Villasest või linasest riidest kostüüm õmmeldistega.
226. Костюм из шерстяной или льняной ткани со строчками.
227. Kostüüm villasest või raskemast siidriidest.
227. Костюм из шерстяной или плотной шелковой ткани.
228. Siidmantel omapärase voltkaunistusega käistel.
228. Шелковое пальто с оригинальной в складку отделкой на рукавах.
229. Linane sportkleit.
229. Льняное спортивное платье.







230. Linasest riidest kleit tütarlapsele.
 230. Платье для девочки из льняной ткани.
 231. Tikandiga linasest või puuvillriidest suviülikond poisile.
 231. Летний костюм для мальчика из льняной или бумажной ткани с вышивкой.
 232. Froteest rannamantel poisile.
 232. Халат для пляжа из фротэ для мальчика.
 233. Puuvillriidest mängupüksid tütarlapsele.
 233. Детские штанишки из бумажной ткани.
 234. Väikese tüdruku põllkleit.
 234. Платье-передник для маленькой девочки.
 235. Kirjust puuvillriidest põikkleit tütarlapsele.
 235. Платье-передник из пестрой бумажной ткани для девочки.
 236. Võõdlisest riidest kleit tütarlapsele.
 236. Платье для девочки из полосатой ткани.



237



238



239



240



241



237

238



239



240



241

237. Kirjust puuvillriidest suvikleit ühevärvilisest puuvillriidest käiste, krae ja vööga.
 237. Летнее платье из пестрой бумажной ткани с одноцветными рукавами, воротником и поясом.
 238. Täpiline suvikleit tumeda garnituuriga.
 238. Летнее платье в крапинку с темной отделкой.
 239. Kirju suvikleit sämbuliste servadega.
 239. Летнее платье с отворотами.
 240. Suvikleit siid- või linasest riidest, tikandi või paelgarnituuriga.
 240. Летнее платье из шелковой или льняной ткани с вышивкой или ленточной отделкой.
 241. Ühevärvilisest riidest kleit kirju vööosaga.
 241. Одноцветное платье с пестрым поясом.



242



243



244



245



246



242



243



244



245



246

242. Sportlik kleit siid- või puuvillriidest, pealeõmmeldud taskutega.

242. Спортивное платье из шелковой или бумажной ткани с накладными карманами.

243. Ruudulisest riidest sportlik kleit.

243. Спортивное платье из клетчатой ткани.

244. Lihtne triibuline kleit.

244. Простое платье в полоску.

245. Jooneline kleit valge pikeegarnituuriga.

245. Платье в полоску с отделкой из белого пике.

246. Jooneline siidkleit.

246. Шелковое платье в полоску.



247. Linasest või siidriidest kleit õmmeldiste või tikandiga.
247. Платье из льняной или шелковой ткани со строчкой или вышивкой.
248. Linasest või villasest riidest püksseelik.
248. Штаны-юбка из полотняной или шерстяной ткани.
249. Tennisülikond värvilise äärestusega.
249. Костюм для тенниса с цветной отделкой.
250. Linasest või siidriidest sportkleit volditud seelikuga.
250. Полотняное или шелковое спортивное платье с юбкой в складку.
251. Kootud või flanelist lühike jakk pikkade villasest või linasest riidest pükstega.
251. Короткий жакет вязанный или из фланели, брюки из шерстяной или льняной ткани.
252. Tenniskleit linasest või siidriidest.
252. Платье для тенниса из льняной или шелковой ткани.
253. Villasest või linasest riidest kostüümkleit volditud rinnaesise ja seelikuga.
253. Платье-костюм из шерстяной или льняной ткани со складками.
254. Villasest, siid- või linasest riidest tenniskleit.
254. Платье для тенниса из шерстяной, шелковой или льняной ткани.



255. Linasest riidest suviülikond kootud pulloveriga.
 255. Подотняный летний костюм с вязанным пуло-
 вером.
 256. Villasest riidest kraeta sportkuub.
 256. Спортивный пиджак без воротника из шерстя-
 ной ткани.
 257. Suviülikond linasest või villasest riidest.
 257. Летний костюм из льняной или шерстяной тка-
 ни.
 258. Villased supelpüksid.
 258. Шерстяные купальные трусы.
 259. Kootud pullover valgete villaste pükstega.
 259. Вязанный пуловер с белыми шерстяными брю-
 ками.
 260. Proteest või šenillist rannamantel.
 260. Купальный халат из фротэ или шенили.
 261. Flanellist suviülikond.
 261. Летний костюм из фланели.

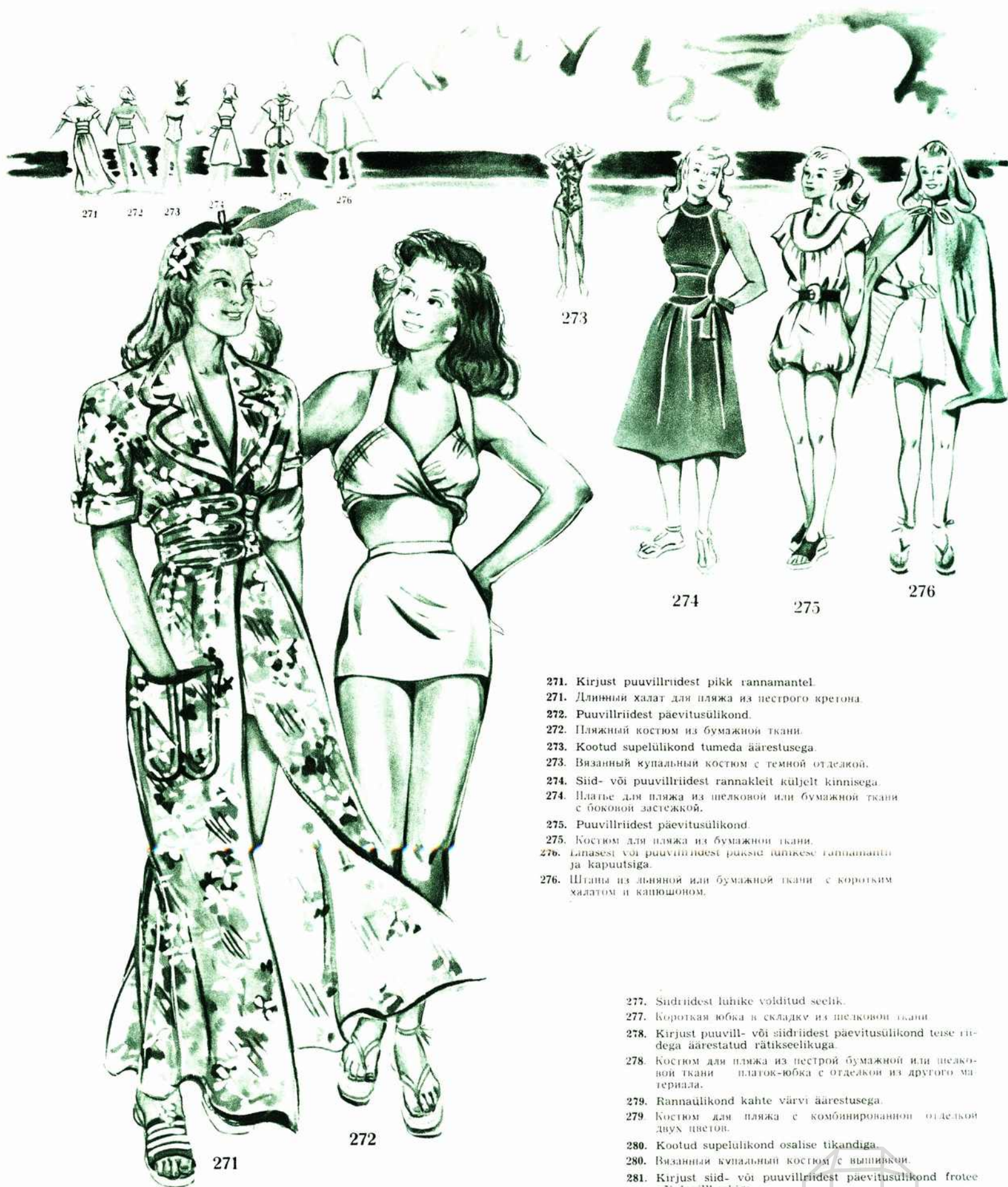


262. Kirjust siidriidest kleit heleda garnituuriga.
262. Платье из пестрой шелковой ткани со светлой отделкой.
263. Siidikomplee lahtise jakiga.
263. Шелковый комплект с открытым жакетом.
264. Kirjust siidriidest kleit plisseeritud laienditega.
264. Нарядное платье из пестрой шелковой ткани с плиссированной отделкой.
265. Siidikostüüm kahest riidest.
265. Шелковый костюм из двух материалов.
266. Kleit rahvitud rinnaesisega.
266. Платье со сборками на груди.

Эстрадные и вечерние туалеты



- 267. Hele pidulik kleit suurte taskutega.
- 267. Светлое нарядное платье с большими карманами.
- 268. Kirju suvine pidulik kleit ühevärvilise rinnaesisega.
- 268. Летнее нарядное платье с одноцветной передней частью.
- 269. Pidulik kleit kirjust siidriidest.
- 269. Нарядное платье из пестрой шелковой ткани.
- 270. Kahest riidest suvine pidulik kleit.
- 270. Летнее нарядное платье из двух, разного цвета ткани.



271. Kirjust puuvillrudest pikk rannamantel.
271. Длинный халат для пляжа из пестрого кретона.
272. Puuvillrudest päevitusülikond.
272. Пляжный костюм из бумажной ткани.
273. Kootud supelülikond tumeda äärestusega.
273. Вязанный купальный костюм с темной отделкой.
274. Siid- või puuvillrudest rannakleit küljelt kinnisega.
274. Платье для пляжа из шелковой или бумажной ткани с боковой застжкой.
275. Puuvillrudest päevitusülikond.
275. Костюм для пляжа из бумажной ткани.
276. Linasest või puuvillrudest püksid lühikesel rannamantli ja kapuutsiga.
276. Штаны из льняной или бумажной ткани с коротким халатом и капюшоном.

277. Sündriidest lühike volditud seelik.
277. Короткая юбка в складку из шелковой ткани.
278. Kirjust puuvill- või siidriidest päevitusülikond teise nidega äärestatud rätikseelikuga.
278. Костюм для пляжа из пестрой бумажной или шелковой ткани - платок-юбка с отделкой из другого материала.
279. Rannaülikond kahte värvi äärestusega.
279. Костюм для пляжа с комбинированной отделкой двух цветов.
280. Kootud supelülikond osalise tikandiga.
280. Вязанный купальный костюм с вышивкой.
281. Kirjust siid- või puuvillrudest päevitusülikond frotee või senillkeebiga.
281. Костюм для пляжа из пестрой шелковой или бумажной ткани с накидкой из фротэ или шенили.
282. Rannakleit linasest või puuvillrudest.
282. Платье для пляжа из льняной или бумажной ткани.

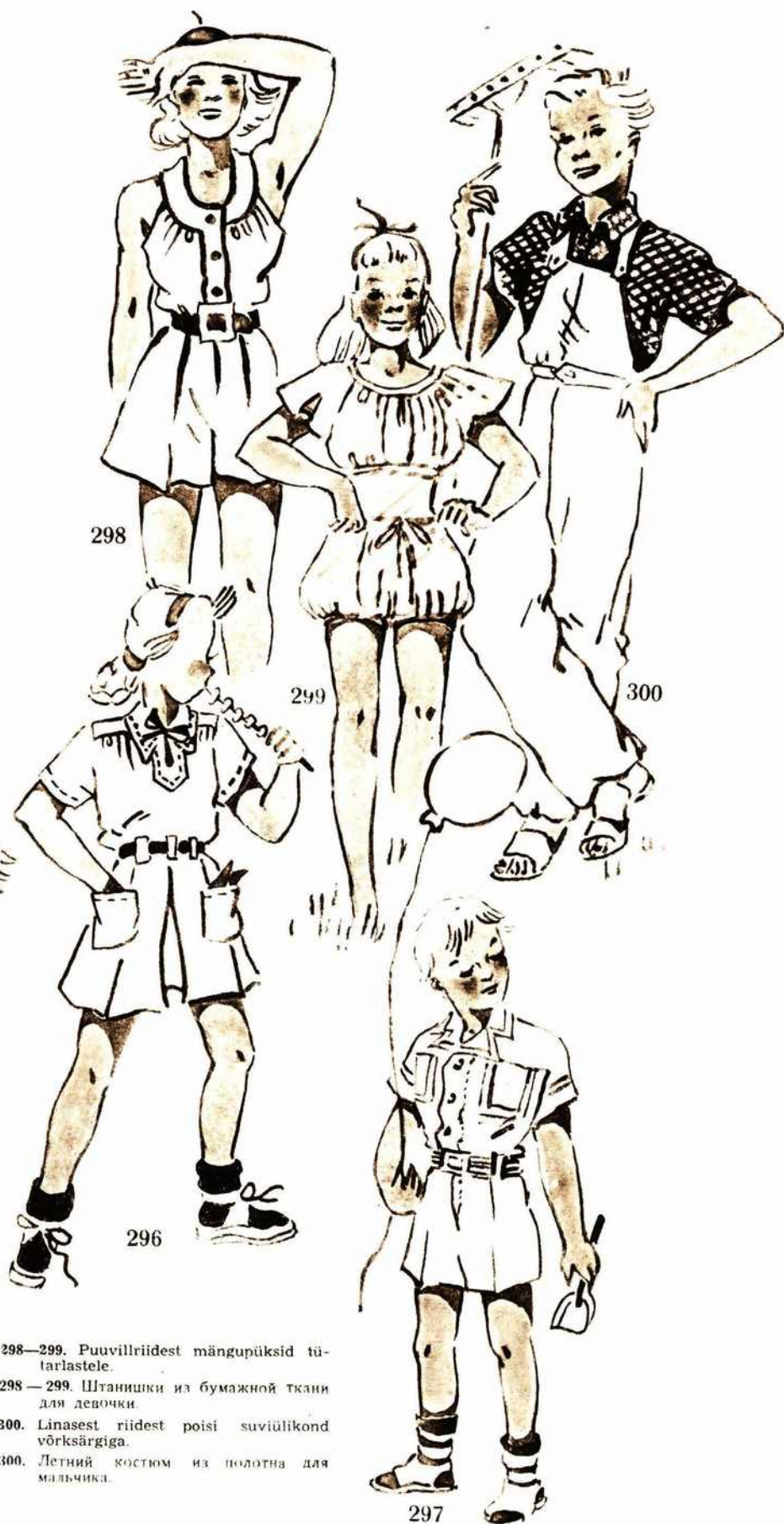


283. Pesuriidest, flanellist ja kootud riideesemeid imikule.
 283. Комплект для грудного младенца из бельевой ткани или фланели.
 284. Poisi ülikond tikitud pluusiga.
 284. Костюм для мальчика с вышитой блузкой.
 285. Tikitud kleit linasest või puuvillriidest.
 285. Вышитое платье из льняной или бумажной ткани.
 286. Tikandiga kleit.
 286. Платье с вышивкой.
 287. Poisikese ülikond rahvuslikel motiividel.
 287. Костюм для мальчика с национальными мотивами.
 288. Kootud siputuspüksid imikule.
 288. Вязанные штанишки для грудного ребенка.
 289. Magamiskott imikule.
 289. Спальный мешок для грудного ребенка.

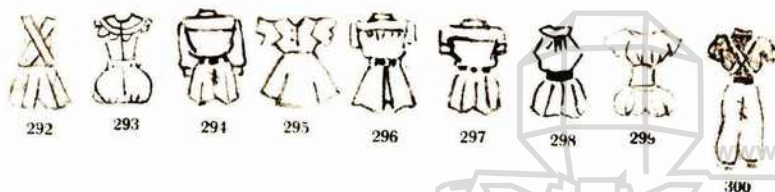


290. Puuvillriidest mängupüksid.
 290. Детские штанишки из бумажной ткани.
 291. Flanellist või kootud ülikond.
 291. Костюм из фланели или вязанный.

292. Kahest riidest mängupüksid.
 292. Штанишки комбинированные.
 293. Kirjust siid- või puuvillriidest mängupüksid.
 293. Штанишки из пестрой шелковой или бумажной ткани.
 294. Ruuduline pluus linaste pükstega.
 294. Клетчатая блуза с полотняными брюками.
 295. Ruudulisest puuvillriidest kleit.
 295. Платье из бумажной ткани в клетку.
 296. Linasest või puuvillriidest kleit.
 296. Платье из льняной или бумажной ткани.
 297. Linasest või puuvillriidest ülikond.
 297. Костюм из льняной или бумажной ткани.



- 298—299. Puuvillriidest mängupüksid tütarlastele.
 298—299. Штанишки из бумажной ткани для девочки.
 300. Linasest riidest poisi suviülikond võrksärgiga.
 300. Летний костюм из полотна для мальчика.



Väljaandja — Eesti NSV Kohaliku Tööstuse Ministeeriumi Kergetööstuse
Peavalitsus

Издатель — Главное Управление Легкой Промышленности Министерства
Местной Промышленности Эстонской ССР

Autor-kunstnik — K. Siim-Juse
Автор-художник — Сиим-Юузе, К. Н.

Vastutav toimetaja — E. Ristmägi
Ответственный редактор — Ристмяги, Э. В.

Toimetuse kolleegium:
G. Zorjan, (vastutava toimetaja asetäitja), H. Vitsur, A. Peterson, A. Kruusa-
mägi, E. Tilkman, J. Robi

Редакционная коллегия:
Зорьян, Г. З., (Зам. ответственного редактора), Витсур, Х. Я., Петерсон, А. Я.,
Крузамяги, А. Х., Тилькман, Э. К., Роби, И. Г.

Tehniline ja kunstiline kujundus — P. Leesment
Техническое и художественное оформление — Леесмент, П. Р.

RK Rakendustrükiste Kirjastus
ГИЗ Бланкоиздательство

Moed 1948/49. — Моды 1948/49.

Trükkimisele antud 9. IV 48. a. Paber 67×95. Trükipoognaid 8. Trükiarv 30.200. MB-04049.
Tellimise nr. 966. Graafikatööstus „Oktoober“ Tallinn, Tartu mnt. 49.



ННД РБЛ 1850 4-85
ЦЕНА РУБ 10.-

7562-1

